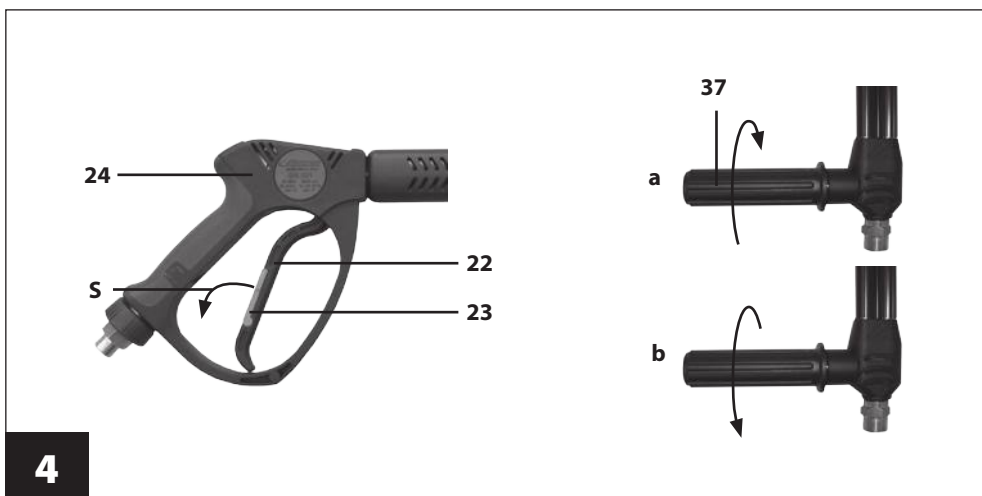
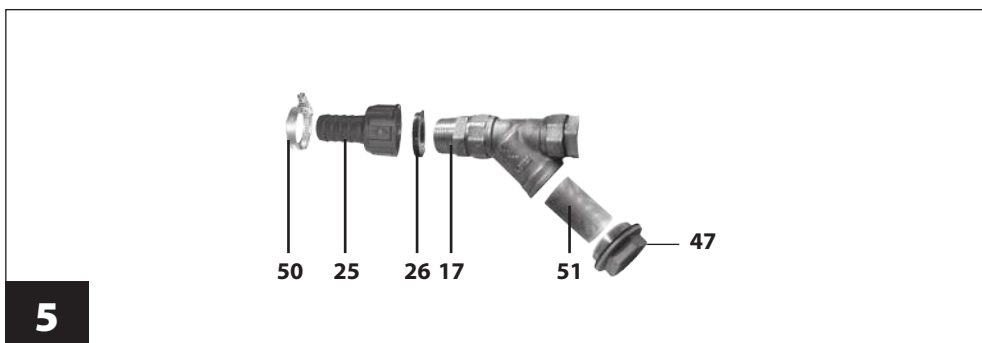


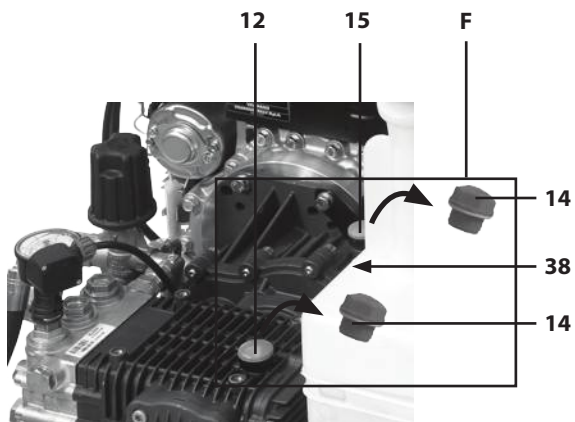
**3**



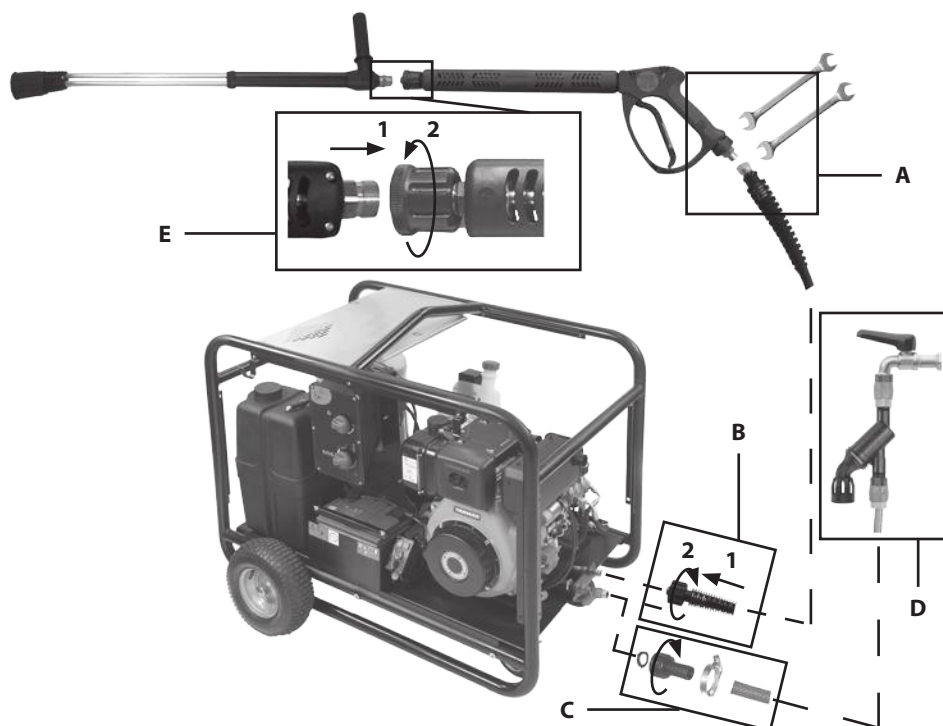
**4**



**5**



6



7



## ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

	FDX HOT CUBE			
	16/200B	21/160B	16/200D	21/160D
<b>ПРИВОД</b>				
Топливо	Бензин		дизельное топливо	
Мощность (kW - HP)	9,6 - 13		5,5 - 11	
Двигатель	Honda GX390		Yanmar L100N	
Запуск	Электрический			
Номинальная скорость вращения - максимальная (RPM)	1560 - 1650			
<b>ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b>				
Максимальная температура воды питания (°C - °F)	60 - 140			
Минимальная температура воды питания (°C - °F)	5 - 41			
Минимальный расход воды питания (l/min - USgpm)	16 - 4,2	27 - 7,1	16 - 4,2	27 - 7,1
Максимальное давление воды питания (bar - psi)	8 - 116			
Максимальная глубина наполнения (m - ft)	1,0 - 3,3			
<b>ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>				
Максимальный расход (l/min - USgpm)	16 - 4,2	21 - 5,5	16 - 4,2	21 - 5,5
Номинальный расход (l/min - USgpm)	14,4 - 3,8	18,9 - 5,0	14,4 - 3,8	18,9 - 5,0
Максимальное давление с температурой выхода воды до 110 °C - 230 °F (bar - psi)	200 - 2900	160 - 2320	200 - 2900	160 - 2320
Максимальное давление с температурой выхода воды 140 °C - 284 °F (bar - psi)	32 - 464			
Номинальное давление с температурой выхода воды 110 °C - 230 °F (bar - psi)	190 - 2755	150 - 2175	190 - 2755	150 - 2175
Максимальная сила реакции на водном пистолете (N)	42	50	42	50
Уровень шумового давления - Допуск (dB(A))	89 - 0,7 <sup>(1)</sup>			
Уровень мощности шума (dB(A))	107 <sup>(1)</sup>			
Вибрация рука-плечо оператора - Допуск (m/s <sup>2</sup> )	3,9 - 0,24 <sup>(1)</sup>			
<b>МАСЛО НАСОСА</b>	AGIP ROTRA MULTI THT <sup>(2)</sup>			
<b>МАСЛО РЕДУКТОРА</b>	80W90			
<b>МАССА И ГАБАРИТЫ</b>				
Длина x ширина x высота (mm - in)	1200x800x950 - 47,2x31,5x37,4			
Масса (kg - lb)	210 - 463	220 - 485	230 - 507	240 - 529
Топливный бак двигателя (l - USgal)	6,1 - 1,61		5,4 - 1,43	
Топливный бак (l - USgal)	30 - 7,9			
Бак для противонакипной жидкости (l - USgal)	2 - 0,53			

<sup>(1)</sup> Измерения выполнены в соответствии с EN 60335-2-79.

<sup>(2)</sup> См. также таблицу соответствующих масел.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** замедлитель в комплекте для бензиновых моделей.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для подачи максимальной мощности для двигателя внутреннего сгорания требуется 10 часов обкатки при нагрузке, на 15÷20 % ниже по сравнению с максимальными эксплуатационными характеристиками высоконапорного моющего аппарата.
- Максимальная подаваемая мощность двигателя внутреннего сгорания уменьшается при увеличении высоты над уровнем моря и температуры окружающей среды (уменьшение примерно на: 3,5 % на каждые 305 м/1000 футов высоты над уровнем моря и 1 % на каждые 5,6 °C/42 °F выше 16 °C/61 °F). В случае применения моющего аппарата на большой высоте или при высокой температуре окружающей среды, следует проконсультироваться с руководством по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания, чтобы ознакомиться с мерами предосторожности.

- Заявленные эксплуатационные характеристики относятся к атмосферному давлению 1013 гПа на уровне моря и температуре окружающей среды 16 °C/61 °F.
- Характеристики и технические параметры носят указательный характер. Производитель оставляет за собой право выполнять на оборудовании любые нужные модификации.

### Соответствующие масла AGIP ROTRA MULTI THT:

U.T.T.O. (Universal Tractor Transmission Oil)	API GL-4	John Deere J20A
Massey-Ferguson M-1135	Ford M2C - 86 B	Esso Torque Fluid 62
Mobil Mobilfluid 422	Ford M2C - 134 B/C	Shell Donax TD

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Смазочные вещества двигателей следует смотреть в соответствующих руководствах по эксплуатации и техобслуживанию.

## ОБОЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

См. рисунки 1, 2, 3, 4, 5 и 6.

1. Ключ зажигания
2. Ручка/станина
3. Опора для струйной трубки
4. Таблички предупреждений. Информировать об остаточных рисках и используемых средствах индивидуальной защиты
5. Табличка идентификации. Указывает серийный номер, гарантируемую величину звуковой мощности (в соответствии с Директивой 2000/14/CE) и основные технические характеристики
6. Точка подъема
7. Колпачок топливного бака
8. Ручка регулировки давления
9. Колпачок бака для противонакипной жидкости
10. Аккумулятор
11. Фильтр ванночки
12. Пробка масла с выпуском для насоса
13. Индикатор давления
14. Пробка масла без выпуска
15. Пробка масла с выпуском для редуктора
16. Штуцер выхода воды
17. Штуцер входа воды
18. Фильтр входа воды
19. Насос
20. Дымоход
21. Струйная трубка
22. Рычаг гидропистолета
23. Предохранительный фиксатор рычага гидропистолета
24. Гидропистолет
25. Держатель шланга на входе воды
26. Прокладка держателя шланга на входе воды
27. Головка держателя форсунки
28. Ручка включения работы с горячей водой
29. Щит управления.
30. Индикатор включения работы с горячей водой
31. Игла для чистки форсунки
32. Зажимное кольцо выхода фильтра ванночки
33. Корпус фильтра ванночки
34. Зажимное кольцо входа фильтра ванночки
35. Шланг высокого давления
36. Быстрое соединение шланга высокого давления
37. Ручка наконечника с двойным стволом
38. Указатель уровня масла редуктора
39. Поворотное колесо
40. Тормоз поворотного колеса
41. Ручка регулировки температуры
42. Указатель уровня масла насоса
43. Штуцер шланга высокого давления
44. Индикатор низкого уровня топлива
45. Индикатор аккумулятора
46. Индикатор масла в двигателе
47. Колпачок фильтра входа воды
48. Индикатор Стоп Пара
49. Контрольный индикатор горелки
50. Хомутик для зажима вытяжного шланга
51. Картридж фильтра входа воды

## ЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ

	Позиция "0" (выключено) ручки (28): производит отключение работы моющего аппарата с горячей водой. Разрешается работа высоконапорного моющего аппарата с холодной водой
	Позиция "1" (включено) ручки (28): производит включение работы моющего аппарата с горячей водой. При давлении ниже 32 бар/464 psi включает также работу с паром. В обоих случаях включение горелки возможно только при условии настройки соответствующего значения температуры при помощи ручки (41).

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

- **Предохранительный клапан.**  
Специально калиброванный клапан максимального давления, выпускающий лишнее давление в случае возникновения неисправностей в системе регулировки давления.
- **Предохранительный термостат котла.**  
Устройство, останавливающее работу горелки в случае перегрева гидравлической системы вследствие неисправности системы регулировки температуры.
- **Контрольное устройство горелки.**  
Устройство, прерывающее работу горелки в случае угасания пламени сгорания.
- **Клапан ограничения/регулировки давления.**  
Специально калиброванный Производителем клапан, позволяющий регулировать рабочее давление с помощью ручки (8) и вернуть откаченную жидкость в систему отсасывания насоса, предотвращая повышение давления до опасного уровня при закрытии гидропистолета или установке давления на значение, превышающее максимальный допустимый уровень.
- **Предохранительное устройство против отсутствия воды.**  
Устройство, предотвращающее работу горелки в случае отсутствия воды.
- **Устройство блокировки рычага гидропистолета.**  
Предохранительный фиксатор (23), позволяющий заблокировать рычаг (22) гидропистолета (24) в закрытом положении, предотвращая тем самым его случайное срабатывание (Рис. 4, положение S).
- **Ограничительное устройство давления/температуры.**  
Устройство работает в соответствии с изложенным в параграфе “РАБОТА С ПАРОМ”.

## СТАНДАРТНОЕ ОСНАЩЕНИЕ

Удостоверьтесь, что в упаковке приобретенного изделия присутствуют следующие элементы:

- гидроочиститель высокого давления;
- нагнетательный шланг высокого давления с быстрым соединением;
- гидропистолет;
- струйная трубка;
- комплект всасывания, включающий: патрубок, прокладку и обвязку
- инструкция – меры безопасности;
- инструкция – эксплуатация и техобслуживание;
- руководство по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания;
- декларация соответствия;
- гарантийный талон;
- брошюра с указанием адресов сервисных центров ;
- игла для чистки форсунки.
- Пробка масла с выпуском для насоса
- Пробка масла с выпуском для редуктора

В случае проблем, обращайтесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр.

## ОПЦИОННОЕ ОСНАЩЕНИЕ

Вы можете дополнить стандартное оснащение очистного аппарата следующей гаммой аксессуаров:

- намотыватель шланга;
- пескоструйная насадка: предназначена для полировки поверхностей, удаления ржавчины, краски, отложений и.т.д.;
- зонд для прочистки труб: предназначен для прочистки засоренных труб;
- насадка с вращающейся форсункой: предназначена для удаления устойчивых загрязнений;
- пенообразующая насадка: предназначена для более эффективного распределения чистящего средства;
- насадки и форсунки различных типов.


## МОНТАЖ - МОНТАЖ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ И НАПОЛНЕНИЕ МАСЛОМ КАРТЕРА ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

- Замените пробку масла без выпуска (14) насоса и редуктора, соответственно на пробку масла с выпуском (12) и (15) в комплекте. **Операция F** на Рис. 6.
- После того, как вы разматываете шланг высокого давления, прикрутите его конец (35) (сторона без быстрого соединения) к резьбе водного пистолета (24) и закрутите до конца при помощи двух не раздвижных ключей 22 мм (не входят в комплект поставки). **Операция A** на Рис. 7.
- Соедините патрубков с быстрым соединением (36) на выходе воды (16), привинтите и затяните фиксирующее кольцо до конца рукой. **Операция B** на Рис. 7.
- Вставьте прокладку (26) в держатель шланга на входе воды (25) и привинтите его к штуцеру (17). **Операция C** на Рис. 7.
- Наполните маслом картер двигателя внутреннего сгорания, выполняя указания в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию (эта операция не должна выполняться для оборудования с дизельным двигателем, поскольку наполнение маслом уже было произведено на заводе).

## РАБОТА - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- Выполняйте указания, приведенные в параграфах “ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ” и “ЭКСТРЕННОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ”.
- Выполните предварительные операции, описанные в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания, сопровождающего мойший аппарат. В частности необходимо залить топливо и проверить уровень масла двигателя.
- Проверьте при остановленном и полностью охлажденном аппарате уровень масла насоса при помощи индикатора масла (42). Проверьте также уровень масла в редукторе при помощи индикатора уровня (38).  
Для добавления масла см. информацию по смазке, приведенную в параграфе “ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ”.
- Проверьте правильное накачивание шин.
- Заполните противонакипной жидкостью (или водой, в случае отсутствия противонакипной жидкости) соответствующий бак (см. также параграф “РАБОТА С ПРОТИВОНАКИПНОЙ ЖИДКОСТЬЮ”).
- Поместите мойший аппарат в рабочее положение, передвигайте его при помощи ручки (2).
- Нажмите на тормоз (40) поворотного колеса (39). **Операция M** на Рис. 2.
- Полностью размотайте трубу высокого давления (35).
- Используйте обвязку (50) в комплекте, прикрепите резиновый наконечник входа воды (25) к шлангу подачи с внутренним диаметром 19 мм/0,75 in. **Операция C** на Рис. 7.
- Подсоедините шланг подачи воды к крану. **Операция M** на Рис. 2.
- Включите двигатель внутреннего сгорания, согласно соответствующим руководствам по эксплуатации и техобслуживанию.
- Откройте кран подачи воды (в случае соединения с водопроводной сетью питьевой воды необходимо использовать гидравлический разъединитель: его использование см. в соответствующем руководстве по эксплуатации), проверив отсутствие капель.
- Нажмите на рычаг (22) водного пистолета и подождать, что выйдет наружу непрерывная струя воды, что свидетельствует о правильном наполнении насоса.
- Остановите двигатель внутреннего сгорания, согласно соответствующим руководствам по эксплуатации и техобслуживанию, и закройте кран подачи воды.
- Нажмите на рычаг (22) водного пистолета для сброса остаточного давления.
- Соедините водный пистолет (24) с трубой наконечника (21). **Операция E** на Рис. 7.

## СТАНДАРТНАЯ РАБОТА БЕЗ НАГРЕВА ВОДЫ (ПРИ ВЫСОКОМ ДАВЛЕНИИ)

- Убедитесь, что устройство (37) не находится в положении низкого давления (Рис. 4-а).
- Убедитесь, что устройство (28) находится в положении  индикатор (30) не горит
- Вновь включите двигатель внутреннего сгорания, согласно соответствующим руководствам по эксплуатации и техобслуживанию.
- Откройте кран подачи воды





- Нажмите на рычаг (22) водного пистолета, проверив, что струя из форсунки равномерная и что не падают капли.
- Отрегулируйте, если необходимо, давление с помощью ручки (8). Поверните ее по часовой стрелке для увеличения давления, против часовой стрелки – для его уменьшения. Значение давления указывается на индикаторе давления (13). Давление можно понизить, повернув устройство (37), как показано на Рис. 4-а.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем, как включать моющий аппарат с максимальными эксплуатационными характеристиками, нужно согреть двигатель в течение нескольких минут.

**ПРИМ.:** если уровень газойля в баке находится ниже минимального предела, индикатор (44) будет продолжать гореть даже при работе без нагрева воды.

## СТАНДАРТНАЯ РАБОТА С НАГРЕВОМ ВОДЫ (ПРИ ВЫСОКОМ ДАВЛЕНИИ)

- Убедитесь, что устройство (37) не находится в положении низкого давления (Рис. 4-а).
- Открутите колпачок (7) и, стараясь не перелить жидкость через край (рекомендуется использовать предназначенную исключительно для этой цели воронку), заполните бак (максимальный объем 30 л/7,9 галлонов США) автомобильным газойлем; закрутите колпачок.
- Вновь включите двигатель внутреннего сгорания, согласно соответствующим руководствам по эксплуатации и техобслуживанию.
- Откройте кран подачи воды
- Поверните в положение  ручку (28). Загорается индикатор (30).
- Поверните ручку регулировки температуры (41) для выбора требуемой температуры в диапазоне 0 °C/0 °F - 110 °C/230 °F.
- Нажмите на рычаг (22) гидропистолета для проверки однородности выходящей из форсунки струи и отсутствия капель.
- Отрегулируйте, если необходимо, давление с помощью ручки (8). Поверните ее по часовой стрелке для увеличения давления, против часовой стрелки – для его уменьшения. Значение давления указывается на индикаторе давления (13). Давление можно понизить, повернув устройство (37), как показано на Рис. 4-а.
- В случае недостатка топлива, горелка остановится и загорится индикатор (44).
- Горелка начинает работать примерно через три секунды после открытия гидропистолета и прерывает свою работу при закрытии гидропистолета или по достижении установленной температуры.
- В случае угасания пламени, горелка прекращает работать и загорается индикатор (49).
- Если вы хотите перейти от работы с горячей водой к работе с холодной водой, установите ручку (28) в положение .

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем, как включать моющий аппарат с максимальными эксплуатационными характеристиками, нужно согреть двигатель в течение нескольких минут.



## РАБОТА С ПАРОМ (МАКС. ДАВЛЕНИЕ 32 бар - 464 psi)

Высоконапорные моющие аппараты серии **FDX HOT CUBE** были спроектированы в соответствии с категорией II Директивы 97/23/CE, касающейся оборудования под давлением (PED). Выполнение данного требования достигается благодаря наличию специального электронного устройства, способного постоянно контролировать:

- что для температуры свыше 110 °C/230 °F, заданное давление находится ниже 32 бар/464 psi;
  - что для давления свыше 32 бар/464 psi, заданная температура не превышает 110 °C/230 °F;
- Превышение указанных пределов ведет к прекращению работы горелки и включению индикатора (48). Работа с паром может возобновиться, если давление будет ниже 32 бар/464 psi.

- Открутите колпачок (7) и, стараясь не перелить жидкость через край (рекомендуется использовать предназначенную исключительно для этой цели воронку), заполните бак (максимальный

объем 30 л/7,9 галлонов США) автомобильным газойлем; закрутите колпачок.

- Вновь включите двигатель внутреннего сгорания, согласно соответствующим руководствам по эксплуатации и техобслуживанию.
- Откройте кран подачи воды
- Поверните в положение  ручку (28). Загорается индикатор (30).
- Для снижения давления ниже 32 бар/464 psi, поверните ручку (8) против часовой стрелки или используйте устройство (37), как показано на Рис. 4-а.
- Поверните ручку регулировки температуры (41) для выбора требуемой температуры в диапазоне 110 °C/230 °F - 140 °C/284 °F.
- Нажмите на рычаг (22) гидropистолета для выпуска пара.
- Отрегулируйте, если необходимо, давление с помощью ручки (8). Поверните ее по часовой стрелке для увеличения давления, против часовой стрелки – для его уменьшения. Значение давления указывается на индикаторе давления (13). Давление можно понизить, повернув устройство (37), как показано на Рис. 4-а.
- Если во время работы горелка погаснет и включается индикатор (48), поверните ручку (8) против часовой стрелки или используйте устройство (37), как показано на Рис. 4-а, для снижения давления ниже 32 бар/464 psi. Величина давления указана на индикаторе давления (13).
- В случае недостатка топлива, горелка остановится и загорится индикатор (44).
- Горелка начинает работать примерно через три секунды после открытия гидropистолета и прерывает свою работу при закрытии гидropистолета или по достижении установленной температуры.
- В случае угасания пламени, горелка прекращает работать и загорается индикатор (49).
- Если вы хотите перейти от работы с паром к работе с холодной водой, установите ручку (28) в положение .

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем, как включать моющий аппарат с максимальными эксплуатационными характеристиками, нужно согреть двигатель в течение нескольких минут.

---

## РАБОТА С ЧИСТЯЩИМ СРЕДСТВОМ

---

Рекомендуемые Производителем чистящие средства биоразлагаются более чем на 90 %.

Способ его использования указывается на этикетке упаковки моющего средства.

Моющие аппараты **FDX HOT CUBE** имеют возможность подавать моющее средство, только используя специальные дополнительные принадлежности.

Подробная информация приведена в документации, сопровождающие данные принадлежности

---

## РАБОТА С ПРОТИВОНАКИПНОЙ ЖИДКОСТЬЮ

---

Моющие аппараты серии **FDX HOT CUBE** оборудованы серией эффективных противонакипных устройств, предотвращающих формирование накипи при работе с горячей водой.

- Выполните операции, описанные в параграфе “ОСТАНОВ”.
- Отвинтите пробку (9) и соблюдайте осторожность, чтобы жидкость не вылилась наружу (рекомендуется использовать воронку, применяемую только для этих целей), наполните бак (максимальный объем 2 л/0,53 US gal); вновь завинтите пробку и периодически проверяйте уровень.

Используйте только рекомендованные Производителем противонакипные средства.

---

## ПРЕРЫВАНИЕ РАБОТЫ

---

- Отпустив рычаг (22) водного пистолета, прерывается подача струи высокого давления и моющий аппарат переходит в режим байпас.
- Вновь нажав на рычаг (22) водного пистолета, возобновляется подача струи высокого давления.

## ВНИМАНИЕ

- Если вы должны прервать подачу струи высокого давления и положить водный пистолет, не останавливая машину, нужно установить предохранительный стопор (23). **Операция S** на Рис. 4.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставляйте моющий аппарат в состоянии байпаса более 3 минут (с закрытым гидропистолетом).

## ОСТАНОВ

- Включите аппарат на несколько минут без нагрева.
- Закройте кран подачи воды.
- Слейте воду из мощного аппарата, дав ему поработать в течение нескольких секунд с нажатым рычагом (22) водного пистолета.
- Выполните операции, относящиеся к останову, описанные в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания, и выньте ключ зажигания (1).
- Устраните остаточное давление в трубе высокого давления (35), держа нажатым в течение нескольких секунд рычаг (22) водного пистолета.
- Убедитесь, что моющий аппарат охлажден.

## ПОМЕЩЕНИЕ НА ХРАНЕНИЕ

- Намотайте шланг высокого давления (35), не сгибая его.
- Выполните операции, относящиеся к помещению на хранение, описанные в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания.
- Аккуратно поместите моющий аппарат в сухое и чистое место, чтобы не повредить шланг высокого давления. Нажмите на тормоз (40), чтобы избежать неуправляемых движений машины.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** после длительной остановки под насосом может возникнуть подтекание небольшого количества воды. Это подтекание обычно исчезает спустя несколько часов работы. В случае продолжения подтекания, обращайтесь к **СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ**.

## ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполните операции, описанные в параграфе «**ОСТАНОВ**» и придерживайтесь указаний в таблице ниже.

Помните о необходимости выполнения операций планового техобслуживания, приведенных в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания, с особым вниманием к уровню масла двигателя, состоянию фильтра воздуха и свечи.

ИНТЕРВАЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИЯ
При каждом использовании	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить шланг высокого давления, патрубки, водный пистолет и трубу с наконечником. <b>Если одна или несколько деталей оказались повреждены, не используйте мощный аппарат и обращайтесь к специализированным техникам.</b></li><li>• Проверьте уровень масла насоса и редуктора, используя индикаторы (42) и (38) (Рис. 2 и Рис. 6). Если необходимо долить масло, обратитесь к <b>СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ</b>.</li><li>• Удалите грязь с двигателя внутреннего сгорания, снимите отложения с ребер охлаждения, с экранов входа воздуха, механизмов и пружин регулятора оборотов (см. руководство по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания).</li></ul>

(продолжается на следующей странице).

ИНТЕРВАЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИЯ
Ежемесячно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистка фильтра входа воды (18). Отвинтите пробку (47) не раздвижным ключом 27 мм/1,6 in (не входит в комплект поставки) и выньте картридж (51), (см. Рис. 5). Для очистки обычно достаточно провести картриджем под струей проточной воды или продуть его сжатым воздухом. В наиболее сложных случаях нужно использовать средство от известковых отложений или заменить картридж, обратившись за покупкой запчастей в специализированный центр техсервиса. Вновь поместить на место картридж и затянуть до конца пробку.</li> <li>• Очистка фильтра ванночки (11). Поверните зажимное кольцо (34) в направлении против часовой стрелки до полного отвинчивания; рукой надавите на зажимное кольцо (32), держа его неподвижно и поворачивая корпус (33) в направлении против часовой стрелки, до полного отвинчивания; выньте фильтровальный картридж и приступите к его очистке, как показано ранее; в случае сильного загрязнения замените картридж, обратившись к <b>СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ</b>, для получения правильной запчасти; вновь поместите картридж и закройте фильтр, поворачивая до конца, в направлении часовой стрелки корпус (33), держа неподвижно зажимное кольцо (32), затем соедините зажимное кольцо (34), повернув его в направлении часовой стрелки.</li> <li>• Очистка форсунки. Для очистки обычно достаточно провести внутри отверстия форсунки штифтом (31) в комплекте. Если не удастся добиться удовлетворительных результатов, замените форсунку, обратившись за покупкой запчастей в специализированный центр техсервиса. Профессиональная форсунка с фиксированным распылением, установленная на головки, на которые крепятся форсунки (27) заменяется при помощи полого ключа 14 мм/0,55 in (не входит в комплект поставки).</li> <li>• Смажьте части вращения или движения, доступные для оператора (см. также в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания).</li> <li>• Проверка целостности контуров входа и выхода воды.</li> <li>• Проверка давления накачивания шин.</li> <li>• Проверка крепления насоса к двигателю и двигателя к станине.</li> </ul> <p><b>Если крепление не очень прочное, не используйте мощный аппарат и обращайтесь к специализированным техникам.</b></p>

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы мощной аппарат не должен быть слишком шумным и из-под него не должна вытекать вода или масло. Если возникли данные явления, следует пригласить для проверки машины **СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО ТЕХНИКА**.

## ЭКСТРЕННОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Чрезвычайное техобслуживание должно выполняться исключительно **специализированными техниками**, согласно приведенной ниже таблице.

Выполните операции, относящиеся к чрезвычайному техобслуживанию, описанные в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания.

ИНТЕРВАЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИЯ
Спустя первые 50 часов работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замена масла насоса.</li> </ul>
Каждые 200 часов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка гидравлической системы (воды) насоса.</li> <li>• Проверка крепления насоса к двигателю внутреннего сгорания.</li> <li>• Регулировка электродов.</li> <li>• Чистка топливной форсунки.</li> <li>• Проверка/замена топливного фильтра.</li> <li>• Проверка/замена водного фильтра.</li> </ul>

ИНТЕРВАЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИЯ
Каждые 500 часов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замена масла насоса и масла редуктора.</li> <li>• Проверка клапанов всасывания/подачи насоса.</li> <li>• Проверка закручивания винтов насоса.</li> <li>• Проверка регулировочного клапана насоса.</li> <li>• Замена электродов.</li> <li>• Замена топливной форсунки.</li> <li>• Чистка котла.</li> <li>• Проверка устройств безопасности.</li> </ul>

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перечисленные в таблице данные носят указательный характер. При особенно тяжелых условиях работы могут потребоваться более частые вмешательства.

## НЕИСПРАВНОСТИ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель внутреннего сгорания не начинает работать или работает с неисправностями или останавливается во время работы.	См. руководство по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания.	См. руководство по эксплуатации и техобслуживанию двигателя внутреннего сгорания, предварительно проверив наличие топлива в баке.
Мощный аппарат сильно вибрирует и шумно работает.	Фильтр входа воды (18) или (11) загрязнен.	Выполняйте указания, приведенные в параграфе <b>“ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ”</b> .
	Всасывание воздуха.	Проверьте целостность контура аспирации.
	Водоснабжение недостаточное.	Проверьте, что кран полностью открыт и что расход водопроводной сети соответствуют указаниям в параграфе <b>“ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ”</b> .
Мощный аппарат не достигает максимального давления.	Регулировочный клапан настроен на значение давления ниже максимального	Поверните ручку регулирования давления по часовой стрелке (8).
	Устройство (37) находится в положении низкого давления (Рис. 4 - Позиция а).	Действовать согласно указаниям на Рис. 4 - Позиция б.
	Форсунка изношена.	Замените форсунку согласно указаниям параграфа <b>“ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ”</b> .
	Водоснабжение недостаточное.	Проверьте, что кран полностью открыт и что расход водопроводной сети соответствуют указаниям в параграфе <b>“ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ”</b> .
	Аномальная работа устройства разъединителя водопроводной сети.	См. в соответствующем руководстве.

(продолжается на следующей странице).

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Из форсунки не выходит вода или расход недостаточный	Нет воды.	Проверьте, что кран водопроводной сети полностью открыт.
	Засорение водной форсунки.	Прочистите и/или замените форсунку, следуя инструкциям раздела <b>“ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ”</b> .
	Аномальная работа устройства разъединителя водопроводной сети.	См. в соответствующем руководстве.
Подтекание воды под высоконапорным моющим аппаратом.	Срабатывание предохранительного клапана.	<b>В СЛУЧАЕ ПОВТОРНОГО СРАБАТЫВАНИЯ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЮЩИЙ АППАРАТ И ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ.</b>
Из аппарата не выходит горячая вода.	Недостаток топлива в баке (горит индикатор (44)).	Добавьте топлива.
	Была задана необходимая температура воды при помощи ручки (41), но не была включена работа с горячей водой, при помощи ручки (28): индикатор (30) не горит.	Установите ручку (28) в положение  , для включения работы с горячей водой.
	Засорение топливного фильтра.	Соблюдайте инструкции, приведенные в разделе <b>“ЭКСТРЕННОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ”</b>
	Срабатывание предохранительного термостата котла.	Дождитесь охлаждения аппарата в течение нескольких минут с целью восстановления нормальной работы устройства. <b>В СЛУЧАЕ ПОВТОРНОГО ЕГО СРАБАТЫВАНИЯ, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АППАРАТОМ И ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ.</b>
Срабатывание контрольного устройства горелки (горит индикатор (49))	Установите ручку (28) в положение  , подождите несколько секунд, затем установите ее в положение  . <b>В СЛУЧАЕ ПОВТОРНОГО СРАБАТЫВАНИЯ, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АППАРАТОМ И ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ..</b>	
При работе с паром горелка не включается или выключается при горящем индикаторе (48)	Превышение давления 32 бар/464 psi.	Соблюдайте инструкции раздела <b>“РАБОТА С ПАРОМ”</b> .
Мигает индикатор (49).	Неисправная работа одного из компонентов для контроля температуры.	Аппарат может использоваться только без нагрева: <b>ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ТЕХНИКУ.</b>